

**UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**  
**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES**  
**DEPARTAMENTO DE SOCIOLOGÍA**  
**Tesis Licenciatura en Sociología**

**Otro futuro es posible lejos de mi país: reconocimiento y análisis de las experiencias, problemas y expectativas de los migrantes del Uruguay reciente**

**Javier Romano Silva**  
**Tutor: Danilo Veiga**

**2003**

## VISA (PARA UN SUEÑO)<sup>1</sup>

Eran las 5:00 de la mañana  
un seminarista, un obrero  
con mil papeles de solvencia  
que no le dan para ser sinceros.

Eran las 7:00 de la mañana  
y uno por uno al matadero  
pues cada cual tiene su precio  
buscando visa para un sueño.  
El sol quemándoles la entraña  
un formulario de consuelo  
con una foto 2 x 4  
que se derrite en el silencio.

Eran las 9:00 de la mañana  
Santo Domingo 8 de enero  
con la paciencia que se acaba  
pues ya no hay visa para un sueño.  
Buscando visa para un sueño (bis).  
Buscando visa de cemento y cal  
y en el asfalto quién me va  
encontrar.

Buscando visa para un sueño (bis).  
Buscando visa la razón de ser  
buscando visa para no volver.

Buscando visa la necesidad  
buscando visa que rabia me da  
buscando visa golpe de poder  
buscando visa que más puedo hacer  
buscando visa para naufragar,  
buscando visa carne de la mar  
buscando visa la razón de ser  
buscando visa para no volver.

---

<sup>1</sup> Guerra. J. L. OJALÁ QUE LLUEVA CAFÉ. "Visa para un sueño". Karen Records, BMG, México 1990.

# ÍNDICE

<b>CAPÍTULO I</b> .....	<b>7</b>
<b>1) Introducción</b> .....	<b>8</b>
a) Problema de investigación.....	9
b) Objetivo general .....	9
c) Objetivos específicos .....	10
<b>CAPÍTULO II</b> .....	<b>11</b>
<b>2) Marco teórico</b> .....	<b>12</b>
a) Navigare necesse, vivere non necesse.....	12
b) Teorías y modelos explicativos.....	13
c) Las contradicciones: circulación de bienes vs. circulación de mano de obra .....	17
d) Historia y presente del Uruguay migrante.....	18
<b>CAPÍTULO III</b> .....	<b>22</b>
<b>3) Estrategia metodológica</b> .....	<b>23</b>
a) Universo de estudio .....	24
b) Recolección de la información del grupo con propensión a emigrar.....	25
c) Recolección de la información del grupo residente fuera del país.....	25
d) Internet como escenario de comunicación en la investigación.....	26
e) Estrategia de análisis.....	26
<b>CAPÍTULO IV</b> .....	<b>27</b>
<b>4) Análisis de la información (grupo 1)</b> .....	<b>28</b>
a) La economía como hecho normativo .....	28
b) Queremos tener mejor calidad de vida.....	29
c) El rol de la familia.....	30
d) Vivencias y expectativas.....	31
e) El fin del Uruguay de excepción .....	32
f) Ciudadanía y retorno .....	34

<b>CAPÍTULO V</b> .....	<b>35</b>
<b>5) Análisis de la información (grupo 2)</b> .....	<b>36</b>
a) A la búsqueda de un futuro posible .....	36
b) Empezar de cero.....	37
c) Sin papeles no hay integración posible .....	38
d) La educación como patrimonio.....	39
e) Como el Uruguay no había.....	39
f) Demandas de dignidad y relatos de inclusión.....	40
 <b>CAPÍTULO VI</b> .....	 <b>42</b>
<b>6) Síntesis y reflexiones finales</b> .....	<b>43</b>
a) Límites por autorreferencialidad .....	44
b) La identidad se encuentra afuera .....	46
c) Los papeles de la ciudadanía.....	47
 <b>CAPÍTULO VII</b> .....	 <b>50</b>
<b>7) Bibliografía consultada</b> .....	<b>51</b>
 <b>CAPÍTULO VIII</b> .....	 <b>53</b>
<b>8) Anexos</b> .....	<b>54</b>
a) Pauta de entrevista para uruguayos propensos a emigrar .....	54
b) Pauta de entrevista para uruguayos residentes en el exterior .....	56
c) Matriz de datos (grupo 1).....	58
d) Matriz de datos (grupo 2).....	83
e) Cuadros.....	114
f) Cuadro 2: Periodos históricos de la Migración Moderna (Douglas S. Massey).....	114
g) Cuadro 3: Proceso de decisión (grupo 1).....	115
h) Cuadro 4: Proceso de decisión (grupo 1). Continuación.....	116
i) Cuadro 5: Expectativas existentes (grupo 1) .....	117
j) Cuadro 6: Ciudadanía en tránsito (grupo 1).....	118
k) Cuadro 7: Ciudadanía en tránsito (grupo1). Continuación .....	119
l) Cuadro 8: Proceso de decisión (grupo 2).....	120
m) Cuadro 9: Expectativas existentes (grupo 2) .....	121

n) Cuadro 10: Autoevaluación del grado de integración (grupo 2).....	122
o) Cuadro 11: Ciudadanía en tránsito (grupo 2).....	123
p) Cuadro 12: Imagen del Uruguay desde afuera (grupo 2).....	124
q) Cuadro 13: Imagen del Uruguay desde afuera (grupo 2). Continuación.....	125

## **Agradecimientos**

A todos aquellos que de alguna forma compartieron este tiempo de trabajo, a los que me estimularon y apoyaron. A Carolina, por su permanente "estar ahí", por sus sugerencias, por su mirada siempre virtuosa para la corrección.

**Muchas gracias**

# CAPÍTULO I

## 1) INTRODUCCIÓN

La presente investigación nos insumió ocho meses de trabajo. Nuestro interés en el tema se originó a partir de las herramientas que incorporamos en el taller de Sociología Urbana y Regional durante los años 2001 y 2002.

Una vez concluido el taller, orientamos nuestra lectura hacia el tema de la emigración ya que nos pareció importante que desde nuestra disciplina en general, y desde la perspectiva de la Facultad de Ciencias Sociales en particular, surgieran elementos para la reflexión y el abordaje de una problemática que se ha vuelto prioritaria para nuestra sociedad.

Nuestro primer objetivo fue tratar de superar nuestros límites epistemológicos a través de la familiarización con los autores y enfoques relevantes sobre el tema estudiado. Creemos que este objetivo lo cumplimos satisfactoriamente, ya que la mayor parte de nuestros conceptos fueron reelaborados gracias al desarrollo de la investigación.

Nuestros hallazgos no cuantifican el fenómeno, ni lo describen en su complejidad, nuestro objetivo en este sentido fue explorar los componentes de esta sensibilidad en dispersión que caracteriza a nuestra sociedad. Nos valimos de la realización de entrevistas en profundidad para obtener la información que presentamos y analizamos en los capítulos IV y V.

Como caracterización general del tema vimos que el ámbito privado de la familia, las amistades y las redes afectivas, constituyen las raíces que sostienen y estimulan el fenómeno. Paradójicamente, esta dialéctica entre lo público y lo privado que el país tiene como sello cultural, en este tema se expresa de manera diferente. Un gran porcentaje de uruguayos tiene familiares que han emigrado, sin embargo la sociedad no ha podido construir espacios en donde debatir y transmitir experiencias capaces de influir en el ámbito público.

Nuestra investigación junto a otros trabajos recientes, es una señal clara de que la sociedad comienza a mostrar signos de interés por los vínculos con los uruguayos de afuera. Si nuestras reflexiones son capaces de realizar aportes a esta nueva construcción de sentido, ciudadanía e identidad, sentiremos que nuestra formación ha adquirido un sentido también para la sociedad, cuestión que nos compromete y a la vez nos estimula en el ejercicio de la ética profesional.

## **a) Problema de investigación**

En la presente investigación abordamos el problema de la emigración en nuestro país. Nuestro interés se dirigió hacia el reconocimiento de las experiencias, problemas y expectativas de los emigrantes del Uruguay. Este reconocimiento implicó describir, reflexionar, contrastar opiniones y generar interrogantes en torno a las características generales del imaginario<sup>2</sup> del emigrante.

Para cumplir con nuestro programa de investigación dividimos analíticamente dos grupos de población según su lugar de residencia: un grupo de uruguayos que ya residen en el exterior y otro grupo que tiene como proyecto emigrar durante el presente año o como máximo en el primer semestre del año 2004.

## **b) Objetivo general**

El objetivo general fue comparar las opiniones y experiencias de estas dos poblaciones de emigrantes uruguayos en torno a varios ejes temáticos. Estos ejes funcionaron como disparadores de significados e insumos para la construcción de las hipótesis con las cuales culmina nuestra investigación.

Nuestro estudio fue de tipo exploratorio<sup>3</sup>, este tipo de estudios se caracteriza por aportar información para asumir referencias teóricas, definir nominalmente las variables, seleccionar las fuentes de información para la construcción de los datos y el análisis interpretativo.

---

<sup>2</sup> “ Esta dimensión de la experiencia cotidiana tiene que ver con lo que es posible decir y pensar sin pensar nunca en que se está dentro de una restricción. El imaginario en conjunción con lo verosímil estipula los límites de aquello que se nos ocurre “naturalmente”, en cada momento de la vida. (...) El imaginario es el dominio de lo deseable virtual, para volverse efectivo debe ser sancionado por lo verosímil, es decir, la versión oficial de la verdad. El imaginario es el territorio donde se da esta sigilosa pero esencial negociación en cada momento de la vida social. Los mitos son los mojones que marcan las áreas vitales del imaginario, éstos pueden entenderse como formas privilegiadas de leer los acontecimientos reales para darles sentido, pero sobre todo para decidir qué es lo natural, la norma que rige nuestra vida, en cada ocasión vital.” Andacht, F. “Signos reales del Uruguay imaginario.” Ediciones Trilce. Montevideo, 1992. Pág. 157

<sup>3</sup> Las tres técnicas de recolección de información; investigación bibliográfica, entrevistas y observación directa; integran la estrategia de exploración y se pueden emplear antes y durante la construcción del proyecto y su ejecución; siendo funcionalmente la auxiliar del conjunto de estrategias de investigación. Campagna, Caballero, E. Metodología de Proyectos de Investigación. Ed. Fundación de Cultura Universitaria Montevideo (FCU). Abril 1996. Pág. 64

Creemos que en el contexto de la problemática abordada y dadas las características de nuestra investigación, este tipo de diseño es el que mejor se adecuó a nuestros objetivos teórico – metodológicos.

Los ejes temáticos que nos planteamos fueron:

1. Conocer los motivos fundamentales por los cuales se decide emigrar.
2. Identificar las expectativas existentes para con el lugar al cual se piensa ir o las expectativas en el que ya se está inmerso.
3. Conocer el rol que juega la familia en torno a la emigración.
4. Releva la opinión acerca de la realidad económica y social del país.
5. Observar la importancia que se le adjudica al hecho de ser partícipe de una forma de ser uruguayo, dentro y fuera de fronteras.
6. Reconocer signos que expresen sentimientos de inclusión – exclusión, tanto dentro del Uruguay como en el lugar donde se resida actualmente.

### **c) Objetivos específicos**

- A partir de la información recabada nos propusimos discutir el tema de la emigración a la luz de un nuevo concepto de identidad y ciudadanía.
- Acercarnos a la problemática de los uruguayos emigrantes tratando de identificar los rasgos sobresalientes de su nuevo status de ciudadano fuera del país.

## CAPÍTULO II

## 2) MARCO TEÓRICO

### a) *Navigare necesse Vivere non necesse*

Esta fórmula primitiva nos invita a participar de la experiencia de lo nómada, del itinerario azaroso del peregrino; nos exhibe la tensión entre la incertidumbre del movimiento y la seguridad del orden, tal vez sea la síntesis de un modo de pensamiento desafiante.

Cuando el hombre se asentó en un espacio y lo concibió como propio, interpretó los ciclos de la naturaleza, comenzó a plantar y a escribir, desarrolló su ser social de forma acelerada y compleja. Las ideas de frontera, de límite y diferencia fueron constitutivas tanto de la identidad colectiva como individual.

A través de los distintos procesos civilizatorios la tensión entre el sentimiento de lo propio (nosotros) y lo ajeno (los otros) nunca ha dejado de estar presente, siempre aflora bajo distintas formas, ya sean éstas políticas, estéticas o ideológicas; la familiaridad de las palabras economía<sup>4</sup> y casa denota una historia antropológico-social de construcción de fronteras y marcas. Desde esta perspectiva, podríamos sostener que la/s historia/s escenifican una pelea por construir fronteras y también por destruirlas.

Sostuvo Jorge Luis Borges alguna vez que la Lengua es un sistema de citas; los relatos que dan sentido a los hechos históricos son posibles gracias a este territorio lingüístico que tiene la particularidad de ser límite y vehículo de comunicación a la vez.

Las migraciones siempre estuvieron presentes en la historia de la humanidad<sup>5</sup>, su lugar ha sido esencialmente profano: con el emigrante viajó también la enfermedad, la pobreza, las persecuciones raciales, políticas y religiosas, las guerras y utopías.

Como revés del mismo fenómeno, existe también la versión moderna - sagrada del emigrante: para nuestra América Ibérica algunos emigrantes fueron el símbolo del progreso.<sup>6</sup>

---

<sup>4</sup> “Economía: “ administración cuidadosa de los recursos; ciencia que trata de la producción, distribución y consumo de bienes y servicios: latín *oeconomia* ‘administración de las cosas de la casa’, del griego *oikonomia* ‘administración de las cosas de la casa’, de *oikonómos* ‘administrador de una casa, mayordomo’, de *oikos* ‘casa’ (véanse *ecología*, ‘vecino’) + -nómos ‘administrador, que administra’ (véase °-nomia)”. Gómez de Silva, G. Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española. Ed. Fondo de Cultura Económica. México. 2001. Pág. 238.

<sup>5</sup> Para tener una visión general véase en Anexos: “Cuadro 2: Periodos históricos de la Migración Moderna (Douglas S. Massey).”

Representarnos las migraciones como proceso histórico de larga duración comprendido por la diada sagrada/profana nos acerca a la complejidad del fenómeno pero sin abarcarlo totalmente. El relato del viaje tiene múltiples voces: está el relato de los que se quedan, el relato del propio migrante, y el de aquellos que lo reciben (o lo resisten). A su modo, todos los sujetos intentan zuzcir un discurso que de sentido a la dispersión de localía e identidades que el migrante representa.

El término "diáspora" es sinónimo de dispersión, se utilizó en un principio para referirse a la expulsión que sufrió el pueblo judío, posteriormente, se empleó para hacer referencia a los esclavos africanos llevados a las Américas, y por extensión, pasó luego a designar a cualquier comunidad que estuviera dispersa.

Como toda categoría, la "migración" tiene su historicidad, su interpretación ha sido un problema para las instituciones de control, en el caso de los Estados Nacionales el problema se ubica en la grieta territorial que se produce como consecuencia del desplazamiento de personas. Las poblaciones, a través de sus movimientos, subvierten el orden que los Estados custodian. Valores identitarios como la raza, la lengua, la religión o la propia ecuación capital/trabajo son cuestionados con la aparición de la otredad desconocida.

## **b) Teorías y modelos explicativos**

No es nuestra intención realizar un rastreo arqueológico del significado que ha adquirido la migración<sup>7</sup> como *hecho social*, sin embargo creemos que es importante reconocer sintética-

---

<sup>6</sup> "Ni el crecimiento económico, ni la "elevación del carácter moral", y mucho menos la consolidación de un sistema político acorde con la base de esa población "semibárbara", sobre esa "progenie bastarda, rebelde a la cultura, y sin tradiciones de ciencia, arte e industria" que la colonización española había legado a América. Para que el crecimiento económico y la refundación social, política e institucional llegasen a buen puerto, el trasvasamiento racial y cultural era clave, ya que las llaves de la civilización y el progreso se consideraban inscriptas en el genotipo de los pueblos - de ciertos pueblos: ingleses, suizos, alemanes -. (...) Nadie parecería estar pensando en ese inmigrante europeo tan deseado como apenas "mano de obra". ni siquiera como "mano de obra calificada". Mas bien, el inmigrante es pensado como una suerte de tutor moral, de figura prometeica que porta no sólo el fuego de la cultura, sino también el de la fragua de la revolución industrial." Pacecca. M. "Nosotros y los otros. Nativos y extranjeros". Encrucijadas UBA. (Revista de la Universidad de Buenos Aires). Año uno, número siete, mayo 2001. Págs. 52 – 53.

<sup>7</sup> "La significación espacial de la migración está jerarquizada por criterios que dependen tanto de la evolución de las sociedades como de la percepción del espacio en el que los individuos se desplazan. De acuerdo a la historia

mente qué se ha entendido por migración y cuáles han sido los centros de análisis desde diferentes disciplinas y paradigmas de pensamiento social.

En el Cuadro 1 observamos la relación estrecha que existe entre la economía y los procesos migratorios. Desde las distintas perspectivas de análisis expuestas, podemos apreciar que en el proceso de decisión, la relación entre individuo y sociedad es un factor común. En el caso de la interpretación emergente desde la **economía neoclásica**, el individuo es el centro de la cuestión, esta visión contrasta con la interpretación de la **nueva economía de la emigración** que sostiene que la decisión es eminentemente colectiva.

Por su parte, la **teoría de los sistemas mundiales** tiene una visión estructuralista, las migraciones son la consecuencia visible de desajustes propios del modo de producción capitalista que empujan a la fuerza laboral a emigrar desde el campo a la ciudad. Esta teoría comparte con la **teoría de los mercados laborales segmentados** el hecho de que el trabajo constituye un factor central en las sociedades modernas, los trabajadores ante las malas condiciones de trabajo y bajos salarios optan por emigrar hacia nuevos mercados.

---

migratoria de cada persona, la noción de residencia referirá a un sentimiento más o menos fuerte de pertenencia a una comunidad, a una región, o a una nación, lo que lleva al individuo a considerar los diferentes lugares utilizados como su espacio de vida.

En este sentido, ¿qué se entiende por migración? Las respuestas serán diferentes según los individuos, pero aún más entre éstos y los actores político - institucionales. En el nivel microsocioal, los individuos se guiarán por una apreciación subjetiva sobre su situación socio - profesional y familiar en la que el valor afectivo de las intenciones futuras es determinante. El caso de los actores político - institucionales es diferente: son las decisiones a nivel nacional o a nivel regional que determinan la apreciación de la situación migratoria juzgadas de acuerdo a los efectos negativos o positivos de la misma sobre la situación del país." Picouet. M. "Las migraciones entre países fronterizos. reflexiones "cursivas" sobre el enfoque metodológico". En: Pellegrino. A. (compiladora). "Migración e integración. *Nuevas formas de movilidad de la población*". Montevideo. Ediciones Trilce. 1995. Pág. 29

**Cuadro 1. Teorías de la Migración (cuadro sintético).<sup>8</sup>**

<b>Economía Neoclásica</b>	<b>Nueva economía de la emigración.</b>	<b>Teoría de los mercados laborales segmentados.</b>
<p>La migración es causada por diferencias geográficas en la oferta y demanda laboral. Los flujos van de los países con sobre - oferta laboral hacia aquellos con sub - oferta. Asociada a esta visión macro económica subsiste otra micro económica, en la cual el individuo hace un cálculo racional costo-beneficio.</p>	<p>Las decisiones de migrar no son hechas por actores individuales aislados, sino por grandes unidades de gente interrelacionadas (típicamente familias o jefes de las mismas, pero algunas veces comunidades enteras) en las cuales, las personas actúan colectivamente. Los jefes de familia, pueden diversificar sus fuentes de ingreso a través de la colocación de diferentes trabajadores familiares en diferentes mercados laborales (locales, nacionales o foráneos).</p>	<p>Los problemas de motivación e inflación estructural inherentes a las jerarquías ocupacionales modernas, junto al dualismo intrínseco a las economías de mercado, crean una demanda permanente de trabajadores que estén dispuestos a laborar bajo malas condiciones, bajos salarios, con gran inestabilidad y pocas oportunidades de superación.</p>
<b>Teoría de los sistemas mundiales</b>	<b>Teoría del Capital Social</b>	<b>Causas cumulativas</b>
<p>La penetración de relaciones económicas capitalistas dentro de sociedades precapitalistas crea una población móvil que tiende a migrar. Los teóricos de los sistemas mundiales proponen que la migración internacional emerge en respuesta a las disrupciones y dislocaciones que inevitablemente ocurren en el proceso de desarrollo capitalista. Todas esas transformaciones contribuyen a la creación de una fuerza laboral móvil desplazada del campo a las ciudades o zonas más industrializadas.</p>	<p>“el capital social es la suma de recursos, de hecho o virtuales, que poseen los individuos o un grupo por la virtud de poseer una red durable o más o menos institucionalizada de relaciones de reconocimiento mutuo”. Las redes de migrantes son un conjunto de vínculos interpersonales que conectan a los migrantes, antiguos migrantes y no –migrantes en áreas de origen y destino a través de ligas de amistad, simpatías y origen comunitario compartido. Incrementan las probabilidades de movimiento internacional porque reducen el costo y riesgo del movimiento y aumenta la expectativa de retornos de la red.</p>	<p>Esta teoría argumenta que en el tiempo la migración internacional tiende a sostenerse por sí misma de manera que hace a los movimientos internacionales más probables. Existen 8 maneras en que la migración es afectada en esta moda cumulativa: la expansión de redes, la distribución del ingreso, la distribución de tierras, la organización de la agricultura, la cultura, la distribución regional del capital humano, el significado social del trabajo y la estructura de la producción.</p>

<sup>8</sup> Tomado de: Álvarez Rodríguez, M. González Vallejo, F. CLAVES. Reflexión indispensable. “Migración: Los expulsados en búsqueda del paraíso perdido”. 31/7/2002. En: [www.claves.udg.mx](http://www.claves.udg.mx)

Tanto la **teoría del capital social** como la **teoría de causas acumulativas** hacen hincapié en la existencia de redes que continentan al migrante; si bien sus aportes no desconocen lo estructural, el énfasis está puesto en los factores de cohesión y reconocimiento compartidos.

Por último, el modelo de **migración transnacional** propone un nuevo enfoque para analizar los procesos migratorios en el actual contexto de globalización. "Los autores que describen el fenómeno migratorio actual como *comunidades transnacionales*, destacan que mediante la migración se activarían diversos factores y procesos de articulación en los ámbitos cultural, social y económico, entre comunidades e instituciones sociales distantes geográficamente."<sup>9</sup>

Desde este enfoque, el migrante no será concebido a partir del concepto de residencia, sino que la inclusión en un sistema compartido de redes transnacionales y comunitarias denotará un tipo específico de condición migratoria. La interpretación "clásica" que vinculaba el migrante con su comunidad se debilita en tanto que ésta ya no depende de un espacio material concreto.

"La pertenencia más allá de la ciudadanía se refiere a la transnacionalización del sentido de comunidad, sobrepasando las fronteras nacionales del estado de origen, pero también del estado de destino."<sup>10</sup>

En este nuevo escenario, las reflexiones y políticas migratorias deben contemplar la heterogeneidad de los movimientos migratorios como insumo necesario para la construcción de ciudadanía y mantenimiento de la diversidad cultural.

---

<sup>9</sup> "Actualmente la migración internacional configura un complejo sistema de redes de intercambio y circulación de gente, dinero, bienes e información." (CANALES, Alejandro y ZLONISKI, Cristian. 2001. "Comunidades transnacionales y migración en la era de la globalización". Notas de Población. Núm. 73. Naciones Unidas. CEPAL). *Op. Cit.*

<sup>10</sup> *Op. Cit.*

### c) Las contradicciones: circulación de bienes vs. circulación de mano de obra.

Observando las distintas teorías esbozadas, podemos concluir que frente a un fenómeno tan complejo es necesario un cierto grado de “sincretismo” teórico – metodológico. Esta decisión nos traslada a un territorio epistemológico donde debemos identificar a la migración como proceso histórico-social<sup>11</sup> y a los migrantes como sujetos inmersos en dicho proceso.

Los temas épicos<sup>12</sup> de la sociología tales como el cambio social, los sujetos puestos en la historia, los desvíos sociales, han quedado a un lado de la atención sociológica pero aún sobreviven; se han incorporado además, otros temas de dimensiones íntimas o cotidianas, tales como el ejercicio de micro poderes, el estigma en la sociedad, la emergencia de múltiples identidades.

Conjugar las dimensiones macro y micro no es sencillo pero es fundamental si queremos realizar un abordaje integral sobre la temática estudiada.

La discusión acerca de la sobrevivencia del proyecto de la modernidad ocupó un lugar privilegiado en las Universidades e instituciones de investigación, la sensación de algunos de llegar al “fin de la historia” fue repelida por otros. Estos debates teórico - culturales desembocaron en una miríada de interpretaciones sobre el estado civilizatorio contemporáneo.

En este contexto, hoy se entiende que vivimos en simultáneo en un bucle informático que es parte de “la era de la información” (Castells. M), en “la era pos industrial” (Bell. D), inscriptos en la “sociedad del riesgo” (Beck. U.), y enfrentados en un “choque de civilizaciones” (Huntington.

---

<sup>11</sup> Para Massey, Alarcón, Durand y González (1991), explicar la migración desde México hacia Estados Unidos como “un proceso dinámico y autosuficiente”, implica reconocer que es un proceso social que no está aislado de otros procesos económicos, políticos y culturales; indican que la migración no es estática, sino un proceso dinámico que conlleva transformaciones y manifestaciones con el tiempo, espacio y población estudiada. De acuerdo a estos autores la migración es un proceso autosuficiente, ya que la experiencia migratoria ha generado temas de relaciones denominadas como *redes*. *Op. Cit.*

<sup>12</sup> “La épica en estado puro tiene que ver con los padres, con el comienzo de un viaje, con primitivas canciones (...). Las formas literarias antiguas viven de la transmisión oral, sacralizan el origen, se nutren de la tradición. Cuando finalmente se agotan y mueren, pasando a ser nada más que objeto de los textos escolares o un signo de cultura distinguida - tal es la hipótesis - , la novela y la sociología toman su lugar, pero sólo esta última repite su gesto, convirtiendo a las sociedades en actores épicos de la modernidad. (...) La gran sociología habla bien de hombres muertos; los actores del pasado: el Estado, los partidos, las clases sociales, los sindicatos, las civilizaciones, las revoluciones. En cambio, prácticamente no se refiere a hombres vivos: las o los enfermos de SIDA, soldados, empleados de Registro Civil, obreros de Lota, ídolos de la canción, innovadores, académicos, pobres de hoy, nuevos ricos, enamorados, resentidos, jugadores de fútbol, atormentados por la sequía, emergentes grupos de poder.” Brunner. J. J. “ Sobre el crepúsculo de la sociología y el comienzo de otras narrativas.” Revista de Crítica Cultural. Santiago de Chile. Número 15. Noviembre 1997. Págs. 29 -30

S). Nuestro tema se inscribe, de forma paradójica, en las distintas *versiones de la/s historia/s*, cuestión que tal vez afirme nuestra presunción del lugar profano de la emigración.<sup>13</sup>

El estímulo a la circulación de bienes y servicios, es decir, de capital (ya sea productivo o financiero), se contraponen con los límites impuestos a la circulación de la mano de obra (trabajo, fuerza de trabajo) proveniente de los países periféricos – dependientes, que circula hacia los centros de investigación, producción y consumo.

El papel de los Estados es contradictorio; por un lado, existe la visión de que los Estados deben permitir el libre flujo de capitales y no intervenir en la economía, por otro, la actitud hacia la masa de trabajadores migrantes es de control y limitación. La globalización económica es promocionada, la globalización “social” es controlada en función de valores que aparentemente ya habían sido superados tras el triunfo del liberalismo político y económico.

#### **d) Historia y presente del Uruguay migrante**

A lo largo de las últimas cuatro décadas nuestra sociedad se ha visto enfrentada a procesos estructurales de cambios políticos, sociales, económicos, simbólicos y demográficos; estos cambios han afectado nuestra identidad, nuestra relación con el pasado, nuestra convivencia. Simultáneamente, el contexto regional y mundial cambió desde la *calda del muro de Berlín* (1989), el orden internacional basado en un esquema bipolar llegó a su fin y con él cambió la geografía de culturas y Estados Nacionales.

Por otro lado, el impacto de las nuevas tecnologías asociadas a la sociedad de la información, provocaron un reordenamiento del mundo laboral a escala internacional. Ante estos cam-

---

<sup>13</sup> “ James Clifford (...) sostiene que los discursos diaspóricos y de hibridación nos permiten pensar la vida contemporánea como “una modernidad de contrapunto”.

Pero en otro lugar del mismo libro, *Itinerarios transculturales*, se pregunta si la noción de viaje es más adecuada que otras usadas en el pensamiento posmoderno: desplazamiento, nomadismo, peregrinaje. Además de señalar las limitaciones de estos últimos términos, propone viaje como “término de traducción” entre los demás, o sea “una palabra de aplicación aparentemente general, utilizada para la comparación de un modo estratégico y contingente”. Todos los términos de traducción, aclara, “nos llevan durante un trecho y luego se desmoronan. Traduttore, traditore. En el tipo de traducción que más me interesa uno aprende mucho sobre los pueblos, las culturas, las historias distintas a la propia, lo suficiente para empezar a percibir lo que uno se está perdiendo” (Clifford, 1999:56).

García Canclini. N. “Interculturalidad e Hibridación Latino”. En:

[www.ciepac.org/otras%20temas/migrantes/hibridacion.htm](http://www.ciepac.org/otras%20temas/migrantes/hibridacion.htm)

bios, las economías nacionales, las tradiciones y valores locales sufrieron un fuerte proceso de desarticulación.

La visión economicista de la realidad social prevaleció sobre otras interpretaciones, a través del modelo de desarrollo liberal se pensó que el mercado y la sociedad eran sinónimos, esto produjo un retraimiento de los Estados - al menos en los países periféricos o dependientes - en áreas fundamentales como la educación, la salud, las empresas públicas, y en el propio mercado laboral, siendo este último tal vez, el que más consecuencias visibles tuvo ante los procesos de flexibilización, tercerización y desregulación emergentes desde la lógica del mercado.

En este contexto, nuestro país profundizó su papel histórico de *exportador de mano de obra* a través de la emigración de miles de uruguayos. El Uruguay desde sus inicios ha sido un país de inmigrantes, pero paradójicamente también lo ha sido de emigrantes.<sup>14</sup>

Nuestro imaginario social admite la existencia de procesos migratorios reconocidos, como por ejemplo la llamada “emigración campo – ciudad”, que comenzó con el propio “alambramiento de los campos” sobre finales del siglo XIX, y se extendió durante todo el siglo XX. O la emigración que a partir de fines de la década del sesenta en adelante comienza a desarrollarse, fundamentalmente hacia los países limítrofes, siendo la Argentina el destino elegido por la mayoría de los migrantes.

Si bien estos procesos son conocidos por todos, existe tácitamente una negación u olvido de la diáspora, lo cual ha provocado un verdadero vacío informacional sobre la temática.

“En general la emigración es un fenómeno muy difícil de medir, pero para Uruguay éste es un tema muy grave, este déficit sobre la información de la emigración debería subsanarse”<sup>15</sup>.

Los mitos que propiciaron un sentido de nacionalidad / orientalidad, tales como el cultivo de la medianía, la partidocracia, la diferencia a través de metáforas: **“Como el Uruguay no hay”**, languidecen ante un escenario donde prevalece la exclusión<sup>16</sup>, la fragmentación social y

---

<sup>14</sup> “...el Uruguay, a lo largo del siglo, en forma regular despidió inmigrantes y expulsó nativos” esta hipótesis de Cesar Aguiar intenta “atacar dos de los principales pilares que pautaron el optimismo demográfico prevalente en el país a lo largo del siglo XX”. Aguiar, C. “Uruguay país de emigración”. Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo, 1985. Pág. 13.

<sup>15</sup> Entrevista a la Dra. Adela Pelegrino en: [www.laonda.com.uy](http://www.laonda.com.uy)

<sup>16</sup> “La noción de exclusión social alude al debilitamiento o a la ruptura de los vínculos que unen al individuo con la sociedad, los que lo hacen pertenecer al sistema social y mantener una identidad con éste. Esos vínculos operan a tres niveles. En el nivel funcional refiere a los lazos que los individuos tienen con el sistema económico, y en particular con el mercado de trabajo. El segundo nivel es el social, el que refiere a los lazos del individuo o grupo con las

la emergencia de subculturas marginales que ya son parte de este irreconocible nuevo Uruguay.

Muchos uruguayos encuentran en la emigración una posibilidad real de inserción laboral y cultural fuera de fronteras. Si bien la motivación económica<sup>17</sup> aparece como la variable determinante en la decisión de emigrar, ésta no es la única. Asumir esta realidad y transformarla en objeto de estudio es nuestro propósito.

Aspectos como la construcción de identidad, de valores que le dan sentido al concepto de ciudadanía, el propio diálogo entre los de *adentro* y los de *afuera*, merecen atención de parte de nuestra disciplina.

Cuando los ciudadanos emigran de un país a otro, el espejo no será el de Narciso que siempre le devuelve su imagen, sino que será el espejo capaz de de-formarlos e in-formarlos, es decir, el reflejo identitario se constituirá a través de la mirada de los otros que les adjudicarán una nueva forma, una nueva distinción: mano negra, sudaca, gallego, bolita, el otro sin nombre propio.

Este juego especular de orillas, de márgenes, ha tenido distintos tiempos; un primer tiempo en el que el Río de la Plata se constituyó como un lugar de llegada, y un segundo tiempo en el que se ha transformado en un puerto de partida.

¿Qué hemos aprendido en el intersticio, en el tiempo que media entre el desprendimiento de nuestros abuelos de su espejo y nuestra necesidad de un nuevo reflejo identitario?

Esta interrogante existe pero no está presente en la agenda de los partidos políticos, ni en el debate colectivo, ni a través de los medios masivos de comunicación.<sup>18</sup>

---

instituciones y los grupos sociales. El tercer nivel es el cultural, el que refiere a la integración en el sistema educacional y la socialización de normas y valores que le otorgan al individuo habilidades para desenvolverse en la sociedad." Buxedas, M. Aguirre, R. Espino, A. "Exclusión social en el mercado de trabajo. El caso de Uruguay". OIT, Santiago de Chile. 1999. Pág. 1.

<sup>17</sup> "Cabe destacar que una emigración de carácter económico se produce cuando ciertos grupos o individuos forman conciencia de que pueden mejorar sus condiciones de vida y/o pueden lograr cierta movilidad social fuera de su lugar de residencia tradicional, es decir, se puede considerar como un correctivo a las condiciones de vida del individuo y del grupo familiar." Wonsewer, I. Teja, A. M. "La emigración uruguaya". Estudios CINVE. Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo. 1985. Pág. 153.

<sup>18</sup> "Desde el punto de vista estrictamente técnico, los estudios desarrollados en los últimos años muestran con claridad que los errores más importantes en las estimaciones demográficas se originaron en las estadísticas migratorias. Las cifras de natalidad y mortalidad fueron razonablemente buenas, (...) el país siempre sobrestimó la inmigración y negó la emigración." Aguiar, C. "Uruguay país de emigración". Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo. 1985. Pág. 12.

Nuestra investigación se propone generar conocimiento desde una perspectiva cualitativa, a través de la cual los significados y los relatos se transformen en verdaderas usinas de sentido que nos ayuden a reflexionar y rescatar parte de nuestra cultura de la emigración.

# CAPÍTULO III

### 3) ESTRATEGIA METODOLÓGICA

Dentro de los estudios cualitativos existen varios tipos de diseños: descriptivos, explicativos, exploratorios, comparativos, experimentales, históricos, etc.

Como mencionamos en el planteo del problema de investigación, optamos por un diseño de tipo exploratorio. Nuestra decisión estuvo basada en varios aspectos. Por un lado, siempre que el investigador decide utilizar un tipo de diseño, ya sea dentro de un marco cuantitativo o cualitativo, debe tener en cuenta que las técnicas que habrá de utilizar le demandaran recursos materiales y humanos no siempre disponibles. A modo de ejemplo, trabajar con un modelo explicativo requiere técnicas de investigación más complejas que las de un modelo exploratorio.

Por otro lado, llevar adelante un modelo exploratorio no supone necesariamente un camino ya recorrido desde el punto de vista teórico o metodológico.

En función de esto el objetivo de nuestra investigación, desde el punto de vista metodológico, es intentar generar información capaz de establecer ciertas regularidades que permitan objetivar nuevos conceptos y ajustar los ya existentes en torno a las vivencias y el imaginario de los emigrantes uruguayos.

Nuestra fuente de datos primarios se constituyó a través de la realización de entrevistas en profundidad. Como fuente secundaria utilizamos documentos escritos, analizamos fundamentalmente artículos de prensa y sitios de Internet, este análisis fue de mucha utilidad ya que nos permitió suplir la falta de "datos duros" en nuestro marco teórico.

La entrevista nos permitió establecer un diálogo trascendente con los entrevistados y conocer sus vivencias e interpretaciones sobre las temáticas abordadas. Las virtudes como técnica de análisis se reflejan en lo que sostiene Valles (1997): "La entrevista de investigación social encuentra su mayor productividad no tanto para explorar un simple lugar fáctico de la realidad social, sino para entrar en ese lugar comunicativo de la realidad donde la palabra es vector vehiculante principal de una experiencia personalizada, biográfica e intransferible."<sup>19</sup>

Dado que el marco de la investigación es cualitativo, se procedió a realizar entrevistas en profundidad sin establecer un número estadísticamente representativo, esto se debe a que en

---

<sup>19</sup> Valles. M. Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional. Editorial Síntesis. 1997.

este tipo de estudios los objetivos están puestos en el reconocimiento de los elementos simbólicos existentes en el entramado social.

Desde el punto de vista técnico, el criterio a través del cual se entiende que la muestra es significativa, es cuando se llega al *punto de saturación*, es decir: cuando una nueva entrevista no agrega información relevante con respecto a las anteriores.

La utilidad de este criterio para establecer la confiabilidad, autenticidad y fundamentos éticos de la investigación depende de la "madurez" teórico-metodológica del investigador. Esta "madurez" se adquiere fundamentalmente con la experiencia y acumulación del trabajo científico.

Nuestra experiencia se inscribe en el ámbito de la facultad de Ciencias Sociales, concretamente con la participación en: Seminario de Desarrollo Sustentable (2000 –2001), Metodología de la Investigación IV (2000-2001), taller de Sociología Urbana y Regional (2001 –2002). Estos antecedentes nos han permitido incorporar las herramientas necesarias para tomar decisiones metodológicas con fundamento, sin embargo esto no significa que dichas decisiones sean las más adecuadas.

Esta afirmación nos refiere simplemente al hecho de que el proceso de investigación demanda un análisis permanente de las categorías utilizadas. Nuestro propósito es tomar esta idea como una premisa metodológica.

### **a) Universo de estudio**

La población objetivo estuvo comprendida por dos grupos: un grupo de uruguayos que residen en Montevideo y que han decidido emigrar durante el presente año o como máximo en el primer semestre del año 2004 (grupo 1), y otro grupo de uruguayos que ya están radicados fuera del país (grupo 2). Se realizaron 31 entrevistas en total, 14 entrevistas en el grupo 1 y 17 entrevistas en el grupo 2.

Nuestras unidades de análisis fueron uruguayos que tienen un proyecto para emigrar a fines del año 2003 o como máximo en el primer semestre del próximo año, y uruguayos que ya residen en el exterior.

## **b) Recolección de la información del grupo con propensión a emigrar.**

El reclutamiento de los entrevistados del grupo residente en Montevideo se realizó en la puerta de la embajada de España y a través de conocidos, a quienes les preguntamos si tenían familiares o amigos que pensarán emigrar próximamente.

Todos los entrevistados participaron de forma positiva y la mayoría se interesó por nuestra investigación.

## **c) Recolección de la información del grupo residente fuera del país.**

La selección de entrevistados del grupo 2 se realizó también a través de la técnica bola de nieve. En este grupo, nos servimos del correo electrónico para realizar las entrevistas.

En total realizamos 22 entrevistas de las que utilizamos 17 para nuestra matriz de datos. Recoger la información de este grupo nos insumió aproximadamente 45 días, en total enviamos más de 120 mails a través de los cuales invitábamos a nuestros posibles entrevistados participar en nuestra investigación.

En primera instancia, las invitaciones fueron dirigidas al círculo más cercano de conocidos, como la respuesta no fue la esperada decidimos ampliar el espectro publicando nuestra invitación en dos foros de uruguayos en Internet: [www.rodalu.com.uy](http://www.rodalu.com.uy) y [www.montevideoexterior.com](http://www.montevideoexterior.com). A través de estos foros pudimos obtener algunas de las entrevistas que presentamos.

En este grupo la actitud de los entrevistados también fue muy positiva, con algunos de ellos intercambiamos mails ya que nos solicitaban más información acerca de los objetivos y utilidad de la investigación. Esta experiencia fue enriquecedora para el análisis ya que nos permitió conocer aspectos simbólicos que la entrevista no recogió.

#### **d) Internet como escenario de comunicación en la investigación**

Cuando nos planteamos la posibilidad de realizar entrevistas a través del correo electrónico nos surgieron algunas interrogantes: ¿en la entrevista, el factor “cara a cara” acaso no es un elemento imprescindible? ¿cómo tomar apuntes? ¿cómo dirigir el cuestionario?

De esta forma nos planteamos el problema de la interacción con nuestro universo de estudio, para superarlo asumimos referencias teóricas que nos permitieron encontrar las fortalezas y debilidades en la comunicación “virtual” con nuestros entrevistados.

En los primeros diez días no hubo respuestas a la invitación de participar, fue un momento crítico ya que sin entrevistas no podíamos seguir adelante. Pasado este primer momento, pudimos establecer comunicación con distintos entrevistados, quienes nos preguntaban fundamentalmente sobre la utilidad de la investigación. Una vez aclaradas sus dudas, participaron con gusto.

Simultáneamente, intercambiamos mails apelando a “conocidos de conocidos” para encontrar posibles entrevistados. Este segundo momento fue más fructífero ya que comenzaron a funcionar las “redes” de cada uno de los entrevistados.

La “sociedad de la información” necesitó su tiempo para operar, Internet como plataforma nos propició el marco de la comunicación, pero fueron las redes (de confianza, afectivas, de intimidad, etc.) quienes activaron la voluntad individual de responder al cuestionario.

Este hecho lo valoramos como positivo, ya que si bien no tuvimos el contacto cara a cara, sabemos que existió un compromiso de parte de los entrevistados de tomarse un tiempo para responder.

#### **e) Estrategia de análisis**

El manejo de la información tuvo varias etapas. Una vez culminado el trabajo de campo sistematizamos los hallazgos en varios cuadros temáticos, en este primer momento, el objetivo fue organizar la información para preparar el análisis. La segunda etapa fue el análisis propiamente dicho, éste se realizó al interior de cada grupo. Nuestras categorías de análisis surgieron de las dimensiones de nuestro problema de investigación. Finalmente, en las conclusiones comparamos y reflexionamos en torno a las opiniones de ambos grupos de entrevistados.

## CAPÍTULO IV

#### **4) ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN (grupo 1)**

En este grupo hicimos catorce entrevistas. El número de casos es menor al del grupo dos debido a que la información obtenida nos mostró de forma rápida y significativa los elementos simbólicos presentes en el imaginario de los uruguayos que proyectan emigrar.

Los ejes temáticos que guiaron nuestra entrevista fueron: el proceso de decisión, las expectativas existentes para con el país donde se piensa emigrar, y lo que denominamos analíticamente como ciudadanía en tránsito.

Estos ejes temáticos tuvieron distintas dimensiones. Dentro del proceso de decisión, indagamos acerca de los motivos por los cuales se proyecta emigrar, el rol de la familia y los afectos, también indagamos sobre los vínculos existentes fuera del país, por último, nos interesó saber si se van personas solas, familias, o grupos de amigos, entre otras redes.

##### **a) La economía como hecho normativo**

Para la mayoría de nuestros entrevistados el motivo central que los condujo a plantearse la posibilidad de emigrar es el económico. *“Yo emigro realmente por el motivo económico, la falta de trabajo, la crisis de la salud, yo soy trabajadora de la salud y no puedo trabajar.” E14*

Tanto para los uruguayos que proyectan emigrar como para los que ya se fueron, la variable económica es determinante en el proceso de decisión. Este reconocimiento por sí solo tal vez no agrega información sociológica de interés al estado del tema, pero sí es importante preguntarse qué se entiende por problemas económicos, y cuáles son las dimensiones económicas que determinan las “decisiones” de los individuos.

El lugar que ocupa la economía como hecho normativo en la vida de los individuos es determinante, las características del mercado de trabajo nacional, el juego de oferta y demanda laboral, el papel de los Estados, los conceptos de patrimonio, consumo y cultura, dan forma a percepciones, conductas y hábitos culturales “globales”.

La posibilidad de obtener más información acerca de las realidades económicas, sociales, e incluso políticas de otras sociedades, provoca un conflicto entre lo que se tiene y lo que se desea tener, entre los valores locales y los globales. Algunos rasgos identitarios como la pertenencia a una localidad (uruguaya en este caso) o la adscripción a un conjunto de valores com-

partidos se debilitan a través de esta contradicción entre el afuera - vivido como un lugar a conquistar - y el adentro - vivido como una negación del espacio propio -.

La mayoría de las respuestas revelan un sentimiento de exclusión. Sentirse excluido del mercado laboral es sinónimo de exclusión social, cultural y de falta de perspectivas de futuro. *“En otras palabras, acá tenés los brazos cortados, porque acá yo tengo cosas para hacer, tengo herramientas para trabajar pero no tengo dónde trabajar.” E5*

La cultura de trabajo aprendida en el país es la riqueza de estos migrantes uruguayos, paradójicamente, para la sociedad son recursos humanos y “patrimonio cultural” que no tienen un lugar donde desarrollarse, que se desperdician y no son valorados.

*“La falta de perspectivas a todo nivel. La sensación de que cada vez queda menos lugar para desarrollar cualquier tipo de proyecto, desde formar una familia, emprender un negocio, desempeñarse en la profesión que uno eligió...” E4*

## **b) Queremos tener mejor calidad de vida**

En cuanto a los motivos no económicos encontramos que existe una búsqueda que tiene como objetivos generales intentar acceder a otro tipo de vida (asociada sobre todo al bienestar económico), el desarrollo profesional, el interés por conocer otros lugares y culturas.

Creemos que otras investigaciones deberían profundizar sobre los contenidos atribuidos a la expresión: **mejor calidad de vida**. A manera de hipótesis, podemos suponer que se refiere a un conjunto de demandas económicas y culturales que no tienen cómo materializarse bajo condiciones de exclusión simbólica y material.

*“Fundamentalmente seguir creciendo a nivel profesional, creo que afuera hay más opciones que acá.” E8*

De catorce entrevistados, tenemos que la mitad proyecta irse con su familia, cuatro piensan emigrar solos, dos planean emigrar solos y luego su familia, y sólo una entrevistada proyecta irse con una amiga.

### c) El rol de la familia

La familia y las redes constituyen el escenario donde se suceden los conflictos, tensiones, complementariedades e intercambios de mayor significación para los migrantes.

*“Es importante, es lo que vas a dejar acá, yo lo único que voy a dejar acá es mi familia, otra cosa no voy a dejar. Mi familia preferiría que no me tuviera que ir pero lo ven como una opción lógica. No me hicieron problema”. E9*

Para otros entrevistados no hay una pérdida del vínculo familiar sino que se desarrolla otra estrategia: *“Al principio me voy solo, por el espacio que nos brindan. Después de conseguir un lugar adecuado sí se iría mi esposa y mis hijos.” E12*

La familia también es el marco de contención, en un principio mostrando una postura más bien conservadora y de resistencia frente al hecho, y luego, cuando el proyecto comienza a ejecutarse manifestando su apoyo.

*“La familia como que pasa por dos etapas, una etapa que trata de frenarte solapadamente, que te habla de los pro del país y si no te podrás arreglar de otra manera, y bueno después que se dan cuenta de que la emigración es irreversible te apoya para que te vayas con la mejor fuerza posible.” E14*

Entre los entrevistados que piensan emigrar casados o en unión libre hallamos que al menos uno de los integrantes de la pareja vive de forma problemática la decisión. *“Esa es una de las trabas (refiriéndose a la familia), yo en mi familia ya he hablado, en cambio mi esposo como es hijo único todavía no ha tocado el tema con sus padres.” E11*

*“... en mi caso, la familia de mi señora piensa que la saco de las entrañas para llevarla a 20.000 Km. Si es a pasear no importa, pero si vas a vivir como que le estas creando un problema, como que le estas sacando un pedazo de alguien...” E12*

La familia en tanto institución nuclear tal como la concibió el Uruguay de la inclusión, está atravesando un proceso de fragmentación, no sólo aquellos que deciden emigrar deben enfrentarse a este proceso, sino que toda la sociedad está expuesta a este cambio que se ha situado en el mundo privado.

#### **d) Vivencias y expectativas**

El proceso migratorio ha tenido una continuidad en el tiempo, lo que ha generado un conjunto de redes familiares y de amigos. Muchos uruguayos tienen en el exterior un familiar o un amigo, cuando se decide emigrar existe un conjunto de experiencias de otros uruguayos que favorece la llegada al nuevo país. La mayoría de nuestros entrevistados tiene familiares en los lugares a los que se van, incluso en muchos casos este hecho determina el lugar que se escoge como destino.

*“Tengo una tía, en principio me voy a quedar en su casa hasta que consiga un trabajo y pueda alquilar sola. He recibido mucho apoyo de su parte.” E13*

Otro tema abordado fue el de las expectativas existentes; preguntamos sobre las vivencias de los familiares o amigos que ya residen afuera, y también sobre las expectativas concretas de los que se van.

El relato de los que se fueron tiene un tono positivo. *“Hace un año y medio que se fue sin papeles, sin nada, acá no tenía para comer y hoy por hoy se compró auto para poder trabajar, trabaja y se llevó a su familia. No junta plata, no está para juntar plata pero vivís y comes.” E5*

Otros relatos son mesurados, si bien les cuentan que están satisfechos con lo que han logrado reconocen que también es difícil la integración, incluso que no se corresponde con lo que esperaban. *“Que no es fácil, pero que trabajando y ganando un sueldo mínimo, que son más o menos 500 euros te da para vivir bien, las cosas básicas, como la vivienda, la comida y la ropa están cubiertas aunque ganes lo mínimo.” E13*

La sensación de recuperar ciertos espacios de dignidad, de poder vivir bien, de llevar adelante proyectos, son hechos vividos por otros que estimulan al migrante en su decisión.

Otros elementos que emergen en las entrevistas se vinculan directamente con sentimientos de pérdida. *“Que se extraña, que es más caro vivir, aunque los sueldos son buenos.” E6*

La distancia comienza a evocar ciertas fibras de la identidad uruguaya que al momento de partir no fueron valoradas: resulta difícil adoptar un nuevo idioma, nuevas costumbres y valores, el hecho de sentirse extranjeros. Una de nuestras entrevistadas próxima a emigrar recuerda lo que siempre le dijo su abuelo italiano: *“...la vida del inmigrante es difícil...” E11*

Las expectativas están puestas en la realización personal, en la posibilidad de desarrollarse profesionalmente, en brindarle una buena educación a sus hijos.

*"Poder salir adelante, pensar que mis hijos van a tener otra educación, que no vamos a estar pensando que si compramos un par de zapatillas para los niños tenemos que dejar de comprar otras cosas." E12*

### **e) El fin del Uruguay de excepción**

Por último, abordamos el tema de la ciudadanía en tránsito. Para ello construimos tres dimensiones de análisis: una relacionada con la identidad, otra referida a la definición de ciudadano y una tercera dimensión en las que nos interesó conocer la valoración del mito representado en la expresión "Como el Uruguay no hay".

De los catorce entrevistados, ocho nos manifestaron que no conocen ninguna red de uruguayos en el exterior. En este caso, las respuestas nos indican que no conocen instituciones, pero como vimos, la mayoría tiene contactos con otros familiares o amigos lo que nos confirma la prevalencia del espacio privado sobre el público, asociado este último sobre todo al ámbito institucional.

*"Sé que en Suecia hay, y sé que en España también hay porque he leído cosas, no hay apoyo económico, más que nada te dan apoyo emocional y cultural." E14*

En cuanto a los rasgos de identidad que diferencian a los migrantes uruguayos del resto de los migrantes latinos, encontramos que la mayoría de los entrevistados piensan que los uruguayos son más educados, responsables y abiertos que el resto de los migrantes. También se destacó el hecho de que el parecido físico con los españoles ayuda a la integración.

Como similitud con el resto de los migrantes se señaló que las causas por las que se emigra tienen su raíz en lo económico y en ese sentido, se comparten las condiciones entre migrantes de distintos países y culturas.

*"La más evidente es un parecido físico que tenemos nosotros con los españoles que es una ventaja a la hora de no tener papeles, por ejemplo yo lo vi en el 93 cuando estuve, me quedé después de mi visa de turista, estaba ilegal y nunca me paró un policía en la calle, en cambio a los ecuatorianos o marroqueses eran a los primeros que paraban." E4*

La evaluación que nuestros entrevistados realizaron de palabras como sudaca, bolita, gallego, mano negra, etc, tuvo distintos énfasis. Para algunos son palabras discriminatorias, xenófobas y racistas, para otros denotan un grado de ignorancia por parte de quien las pronuncia, y para otro grupo de entrevistados, son palabras que ya están asimiladas y han perdido poder de discriminación. *“Son palabras discriminatorias, aunque con el tiempo cambian su significado, hoy si le decís gallego a una persona no se va a enojar.” E13*

La mayoría de los entrevistados opina que el Uruguay es un país muy bueno pero que está mal administrado políticamente. Sobre este tema hay dos planos diferentes: un plano donde se lo valora positivamente, que es el plano “de la gente”, es decir de la sensibilidad compartida, y otro plano donde se lo evalúa negativamente, que es el plano político y económico.

*“Por la gente es un país bárbaro, pero lo han hecho pelota, yo pienso que a la hora de irse el problema no es el Uruguay, ni los uruguayos, sino el ambiente político que ya no da para más.” E1*

*“Es un país bastante empobrecido, envejecido e injusto debido a los sucesivos gobiernos blancos y colorados que no han hecho nada para defender a las industrias y productividad del país.” E4*

El mito que representa al Uruguay como una excepción también tiene varias lecturas, para algunos, en un plano personal es compartido, para otros es algo del pasado que ya no tiene vigencia. También emergió la idea de que es cierto pero por la parte negativa: *“...no existe que en el Uruguay tengas que aportar un IVA del 23%, también en ese sentido como el Uruguay no hay, acá el gobierno no te retribuye lo que aportas, como la torre de Antel, es una cosa que en otros países no existe.” E14*

*“Creo que es algo real, aunque no en el sentido que se le daba antes, cuando pienso en esta frase valoro las amistades, mi familia.” E13*

## f) Ciudadanía y retorno

La idea de ciudadano se asocia fundamentalmente a los deberes y derechos que las personas tienen o ejercen. *“Para mí, ser ciudadano es tener derecho a la libertad, la libertad en todo su sentido, libertad de expresión, de trabajo, asumir los deberes que uno tiene como ciudadano.” E3*

Las respuestas en un plano subjetivo acerca del ejercicio de ciudadanía, reflejaron un sentimiento de exclusión en la esfera política, esto confirma la tendencia de lo que ya mencionamos acerca de la exclusión económica y social.

*“Que muchos de los derechos como ciudadana y como habitante no me los están brindando, me están dando la posibilidad de votar y alguna otra cosa más, pero si le pido salud, si le pido educación no me dan nada.” E9*

Por último, les preguntamos por los motivos que los llevarían a plantearse el regreso. La mayor parte de los entrevistados respondió que no se plantea el regreso, otros aportaron algunos elementos significativos.

Sintéticamente, podemos concluir que los motivos para volver son los mismos por los cuales se decide emigrar: fundamentalmente la demanda de otras condiciones de vida y la posibilidad de construir un futuro.

*“Y que Uruguay se transforme en un país productivo, que se desarrolle toda la parte agrícola, que veas que un 25 % del presupuesto está dedicado a la educación y otro tanto a la salud, que esté organizado, que todo el mundo tenga una mínima cobertura de salud, de educación, otra política económica que llegue al pueblo, que no se lleven la gaita los de siempre.” E9*

En un plano personal se mencionaron como motivos sobresalientes el hecho de no adaptarse, extrañar, o simplemente estar mal.

*“Estar mal, no adaptarme, extrañar mucho, me lo plantearía si no logramos adaptarnos, y también si acá empiezan haber algunos cambios y vemos que se abren algunas puertas. Si hay un cambio a nivel político y la economía cambia aunque estuviéramos bien allá me gustaría volver, siempre es una buena experiencia conocer cosas diferentes y oxigenarse un poco, hoy no puedo decir me voy para no volver.” E4*

# CAPÍTULO V

## 5) ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN (grupo 2)

### a) A la búsqueda de un futuro posible

En este grupo realizamos diecisiete entrevistas, nuestro primer grupo de preguntas estuvo dirigido hacia el proceso de decisión de emigrar. Los motivos que se mencionaron fueron fundamentalmente los económicos y la búsqueda de un futuro diferente: *"Falta de perspectivas no solo económicas sino también de crecimiento personal."* E12

La variable económica ocupó el primer lugar en las respuestas. La falta de trabajo, la imposibilidad de desarrollarse profesionalmente, la situación económica y cultural del país son los componentes fundamentales de esta búsqueda de un futuro posible fuera de fronteras.

Si observamos en detalle, encontramos que también existen otros motivos además del económico. Hay varias categorías que podrían dar cuenta de estos motivos "silenciosos": malestar con la cultura, la historia política reciente, un sentimiento permanente de mutilación. *"...el Uruguay no te ofrece nada, al contrario, te quita."* E6

Este resentimiento y conjunto de pérdidas nos están indicando la fractura que existe entre el Uruguay y al menos una parte de los uruguayos que han decidido emigrar. Para entender este fenómeno debemos tener en cuenta que Uruguay ha sido históricamente un país corporativista, con primacía de la esfera política, donde sólo se ha escuchado a aquellos actores que han tenido la capacidad de articular un discurso en defensa de sus intereses.

En este contexto, observamos que el proceso migratorio es un hecho social donde los actores no han tenido la posibilidad de articular un discurso, no se conocen sus motivos, no ejercen presión sobre la esfera política, las estadísticas no los reconocen.

Esta ausencia del relato *de los que se fueron* denota un vacío en las agendas políticas, sociales e históricas de nuestro país. Como hecho social sin embargo, no lo podemos desconocer: **que esté ausente de las agendas públicas no quiere decir que no exista.**

Aceptando como válida esta afirmación, podemos deducir que el escenario donde se desarrolla el hecho es fundamentalmente privado y no público. La familia, las redes de amigos, constituyen el verdadero marco intersubjetivo donde se desarrolla el problema. Con esto no queremos decir que éste sea el escenario natural, o justificar la ausencia de políticas de pobla-

ción de parte del Estado uruguayo, sino que esta constatación nos ayuda a ubicar el territorio en el cual se asientan los relatos, las vivencias, y la construcción de sentido del imaginario del migrante.

Otro tema que emerge en las entrevistas es la necesidad de desarrollar un proyecto de vida diferente: *“Las ganas de intentar cosas nuevas y proyectarme.” E1, “Realizar un postgrado en educación en España y la curiosidad por viajar y conocer otros lugares.” E16*

La búsqueda de un futuro y la necesidad de llevar adelante un proyecto de vida reflejan la negación de la incertidumbre y el riesgo. Nuestros entrevistados no parecen adscribirse al valor efímero del espacio y el tiempo, por el contrario, estaríamos en presencia de una valoración positiva de ciertos valores ‘modernos’ como lo son: el construirse a sí mismo, el asentarse en un nuevo territorio, el estar seguros.

## **b) Empezar de cero**

Once de los diecisiete entrevistados nos manifestaron que se fueron solos, cinco con sus respectivas/os esposas/os y uno con su familia. En cuanto al rol jugado por la familia encontramos distintas respuestas: para algunos, no jugó ningún papel en el proceso de decisión, otros se sintieron apoyados, y en otros, la familia tuvo un papel negativo. *“Creo que hay un doble discurso, por un lado entienden la decisión, pero por otro lado, te presionan afectivamente y psicológicamente para que no te vayas, las discusiones por tonterías, los enojos, la angustia...” E3*

La mayoría se fue sin conocer a nadie, sólo tres tenían familias pero no hubo mayor contacto una vez establecidos.

Las expectativas se relacionan con los motivos que ya comentamos: la búsqueda de oportunidades, mejorar económicamente, llevar una vida digna. *“Poder vivir como un ser humano normal, sin tener que pasar miseria y establecemos como familia con mi mujer por que en Uruguay parece que eso esta prohibido.” E6*

Las opiniones en torno a la realización de las expectativas demuestran que existe un grado positivo de satisfacción, en estas respuestas debemos tener en cuenta que las opiniones están influidas por el tiempo de residencia, *“No se han cumplido en nada, llevo seis meses en busca de empleo, actualmente estoy haciendo changas.” E13*

En relación al incumplimiento de las expectativas emergen distintos elementos: la dificultad de *empezar de cero*, las limitaciones que se presentan por no tener papeles, los problemas con la convalidación de materias para continuar con los estudios, los vínculos fuertes con el Uruguay. *“... no haber podido “desprenderme” de la dualidad Uruguay - España, incertidumbre frente al futuro, mucho apego con la familia en Uruguay, etc.” E16*

### **c) Sin papeles no hay integración posible**

Otro de los temas tratados fue el de la integración, en este tema nos encontramos con los límites de la categoría. El hecho de sentirse integrado comporta un conjunto de prácticas, hábitos, costumbres y tradiciones que nuestra técnica captó de forma parcial. Somos conscientes de esta limitación, de todas formas creemos que la información recogida evidencia los aspectos simbólicos presentes en el imaginario.

Más de la mitad de los entrevistados se sienten integrados, para algunos la integración fue más lenta de lo que pensaban, otros se sienten integrados en algunas esferas de socialización y en otras no. Las barreras que limitan la integración son múltiples: la falta de papeles, el idioma, las leyes de extranjería, los nuevos valores que se deben aceptar, la identidad de uno. *“Mi propia persona que no quiere perder su identidad; yo lo aprendí de mi viejo que seguirá siendo gallego toda su vida.” E8*

Luego de identificar algunos rasgos del proceso de decisión y la valoración sobre la integración se trató el tema de la ciudadanía desde diversas dimensiones. En primer término, abordamos el tema de la participación en instituciones, luego reconocimos los valores atribuidos a los rasgos de la identidad uruguaya dispersa, y por último conocimos el sentido atribuido a ciertas palabras que segregan, excluyen y nos obligan a reflexionar sobre la vigencia del concepto de ciudadano.

Las respuestas sobre el grado de conocimiento de redes a nivel institucional muestran que existe conocimiento pero escasa participación: Organizaciones de ayuda, la Casa Uruguay, tamborileros, sitios de Internet, son las manifestaciones más nombradas; sólo dos de las entrevistadas participaron en eventos puntuales de ayuda al Uruguay.

#### **d) La educación como patrimonio**

La percepción que los entrevistados tienen acerca de las diferencias y similitudes entre los emigrantes uruguayos y el resto, está estrechamente ligada al imaginario del Uruguay contemporáneo. *“La mayoría de los uruguayos que conozco que han venido es gente con bastante formación, ya sea a nivel profesional u oficios. Mano de obra “calificada”, tenemos mucha más cultura general que muchos, incluso que los propios españoles.” E10*

En cuanto a las similitudes se mencionó como hecho fundamental la pérdida del sentido de pertenencia a la cultura. *“Los emigrantes tenemos en común el hecho de estar desterrados lo que ocasiona una gran carencia afectiva, a nivel cultural es donde más se notan las diferencias.” E13*

Frente a términos descalificativos como sudaca, bolita, mano negra, la mayoría de los entrevistados demostró su rechazo, se los consideró como expresiones de miedo ante lo desconocido, sinónimos de xenofobia, discriminación y racismo, también se los vio como estereotipos indeseables.

Hay quienes respondieron que son términos que adquieren significados diferentes de acuerdo al uso y contexto en que se los utiliza, para estos entrevistados estas palabras no tienen en sí mismas una connotación negativa.

#### **e) Como el Uruguay no había**

En el último tramo de la entrevista incluimos algunas preguntas que tuvieron como objetivo recoger información sobre la imagen del Uruguay desde afuera.

*“Tengo la imagen de un país que sé esta destrozando y muriendo. Todas las cosas que antes eran motivo de orgullo están siendo motivo de vergüenza, desde el football, la educación, la solidaridad, los entes públicos, la sangre charúa (...) Lo veo ahogado en la mediocridad porque la gente no puede respirar de las preocupaciones que tiene. Un país sin futuro inmediato, un país viejo y de viejos. Un país sin esperanzas.” E10*

Esta postura crítica se refleja en la mayoría de las respuestas, éstas en conjunto ponen en cuestionamiento los componentes paradigmáticos de nuestra cultura.

Solo cinco de nuestros entrevistados nos manifestaron que su imagen del Uruguay no ha cambiado, una de las entrevistadas nos contestó que su imagen del Uruguay no había cambiado pero sí la que antes tenía de España. *“... comienzo a pensar que en muchas cosas se puede aplicar la frase “África comienza en los Pirineos” que la conocí aquí.” E14*

Los medios más utilizados para comunicarse son Internet y el teléfono; sobre este tema las respuestas son unánimes, todos los entrevistados consideran que están comunicados satisfactoriamente con el Uruguay en general y con sus familias en particular.

La valoración del mito representado en la expresión *“Como el Uruguay no hay”*, fue ubicada como una metáfora que se corresponde con un pasado perdido. *“Es una frase que decían nuestros abuelos y padres y creo que es una falacia como cualquier otra, en el sentido de darle una connotación de vivir en la tierra elegida. Está en todos los países y es la muletilla de muchos emigrantes de todas las nacionalidades.” E7*

Varios de nuestros entrevistados interpretan la metáfora desde una perspectiva cotidiana e individual y no como una expresión colectiva de sentido. *“Es una utopía, pero “como el Uruguay no hay”. Es mi casa, mi gente y lo extraño.” E15*

## **f) Demandas de dignidad y relatos de inclusión**

Acceder al status de ciudadano es una necesidad vital para integrarse: *“Al obtener la ciudadanía se te abren muchas puertas.” E4*

Para la mayoría de los entrevistados ser ciudadano se relaciona con el tema de “los papeles”. También el lugar de residencia, el sentir la aceptación por parte de la nueva sociedad, la posibilidad de “contar,” se mencionaron como elementos necesarios para constituirse en ciudadanos. *“Podés sentirte ciudadano de muchos lugares, del país que vivís, del que naciste y quien sabe de cuantos más. Pero tenés derechos y obligaciones para con el país que te da de comer...” E10*

Por último, tratamos de identificar los motivos que llevarían a plantearse la posibilidad de regresar. Las respuestas obtenidas se relacionan directamente con la posibilidad de sentirse ciudadanos en el Uruguay; observamos que existe una sensación de exclusión política y social que no tiene espacios donde manifestarse, cabe recordar que los emigrantes uruguayos no

tienen la posibilidad de votar en el exterior. *“Que el gobierno piense en la gente y cambie su economía.” E6, “ En primer lugar Uruguay tendría que dejar de tener un “techo cultural”, en segundo lugar tendría que ofrecer una vida digna a sus ciudadanos.” E4*

La pérdida de dignidad es, sin lugar a dudas, uno de los elementos éticos presentes con más fuerza en el imaginario de los emigrantes. Esta demanda de condiciones que favorezcan el desarrollo de una vida digna son señales claras del malestar con la cultura.

¿Qué hacer con estas señales? ¿Hacia dónde nos conducen? ¿Cómo prestar atención a estas demandas?, estas son algunas de las preguntas que a manera de puentes imaginarios están planteadas entre los uruguayos de adentro y los de afuera, entre la dispersión de identidad y la restauración de los relatos de inclusión.

# CAPÍTULO VI

## 6) SÍNTESIS Y REFLEXIONES FINALES

En este capítulo nos parece oportuno precisar que las consideraciones que realizamos a modo de reflexiones finales no pretenden ser definitivas ni concluyentes; Esto se debe a múltiples factores, de los cuales los determinantes son:

1) El tipo de diseño que se utilizó fue exploratorio, debido a esto, los resultados se orientan hacia la maduración de algunas de las categorías tratadas. Los emergentes del estudio pueden ayudar a la demarcación de un nuevo problema de investigación a partir de la profundización teórica, metodológica e interdisciplinaria de la intervención.

2) El alcance de los resultados está acotado a los elementos simbólicos que captamos, de forma parcial, a través de nuestro diseño metodológico. Creemos que otras técnicas de recolección de datos, como la discusión de grupos (focus group), observación participante o historias de vida, también serían útiles para explorar el imaginario de los emigrantes. No fue posible optar por alguna de estas técnicas debido a restricciones en los recursos materiales y en el tiempo destinado a nuestra investigación.

3) Una de nuestras premisas teórico-metodológicas tuvo como consigna tratar de generar un diálogo permanente con las categorías teóricas y de análisis, sin que existiera pauta alguna en cuanto a los resultados de los hallazgos, lo cual nos dio plena libertad en la orientación de la investigación.

Creemos que esta dimensión es muy positiva ya que se emparenta de forma muy estrecha con lo que se denomina *investigación básica*; es decir, el criterio de "utilidad" del conocimiento científico no estuvo orientado por las necesidades concretas de la institución - Facultad de Ciencias Sociales / Udelar, en este caso – ni por demandas concretas del mercado.

## a) Límites por autorreferencialidad

La sociedad uruguaya se encuentra inmersa en una crisis estructural que afecta a todo el tejido social. La imposibilidad de representarse un futuro esperanzador y la negación del relato del pasado,<sup>20</sup> la caracterizan como una sociedad en dispersión, signada por la exclusión simbólica y material de muchos de sus ciudadanos.

En este contexto, la emigración ocupa un lugar preferentemente privado, en contraste con otros problemas como el desempleo, la educación, la seguridad, o el acceso a la salud que han adquirido a lo largo de la historia reciente del país otra visibilidad. Esta legitimidad ha sido posible gracias a que la sociedad civil ha tenido la capacidad de articular un discurso en defensa de sus intereses, o bien, ha sido el sistema político quien se ha encargado de intervenir y legislar en el ámbito público.

Reconocer el problema ha sido uno de los principales límites para comenzar a superarlo, cabe recordar aquí la hipótesis de César Aguiar sobre “los pilares que pautaron el optimismo demográfico” y a través de los cuales se negó la existencia de procesos migratorios fuertes durante todo el siglo XX. También es importante destacar que si bien el tema aún no ha adquirido la dimensión pública que se merece, ha habido muestras de interés por parte de distintos actores sociales.

A manera de hipótesis, a partir de la información y reflexión que surge de nuestra investigación, creemos que existen otros límites además del mencionado. Son los que denominamos **límites por la autorreferencialidad.**<sup>21</sup>

Nuestra sociedad, a través de sus mitos de diferencia y excepcionalidad (“Como el Uruguay no hay”), se representó a sí misma como una sociedad de estilo europeo enclavada en el con-

---

<sup>20</sup> Ya sea como memoria colectiva reivindicando el tema no resuelto de los derechos humanos, o como añoranza del Uruguay feliz que se perdió y que a muchos uruguayos de hoy les cuesta reconocer.

<sup>21</sup> “ El concepto de autorreferencia designa la unidad constitutiva del sistema consigo mismo: unidad de elementos, de procesos, de sistema. “Consigo mismo” quiere decir independientemente del ángulo de observación de otros. El concepto no sólo define, sino que también incluye una afirmación de un estado de cosas, ya que sostiene que la unidad sólo puede llevarse a cabo mediante una operación relacionante. En consecuencia, la unidad tiene que efectuarse, y no está dada de antemano como individuo, como sustancia o con idea de la propia operación.

La referencia hace uso, justamente, a la operación que constituye a lo propio, y bajo esta circunstancia se vuelve innecesaria o paradójica cuando se añade la posibilidad de la negación; dicha negación se relaciona con lo referido o con lo propio referente. Cuando no se puede distinguir entre estas dos posibilidades a causa de la autorreferencialidad, entonces surge lo paradójico. Volverse paradójico significa pérdida de lo determinable, es decir, pérdida de la capacidad de ser anexado a más operaciones. La autorreferencialidad no es, según esto, nada malo, prohibido o que

tinente americano. Los problemas que presentan otros países como son la pobreza, la marginalidad o la violencia, siempre fueron percibidos como ajenos. Hoy nos encontramos en la fractura de este pensamiento de excepción, aunque creemos que de todas formas subsiste una forma de pensarse a partir de la excepcionalidad.

En el caso de la emigración, además de que ha sido un proceso difícil de reconocer por la sociedad *hiperintegrada*, se lo vive como un problema exclusivo del Uruguay, o dicho de otra forma, no se lo reconoce como un hecho **global** que tiene características **particulares** en nuestra sociedad.

Este reconocimiento serviría para posicionar el tema bajo otras coordenadas culturales, distintas a las conocidas hasta el momento. Una hipótesis posible es que al familiarizarse con las políticas migratorias de otros países se provocaría un derrame positivo para nuestra sociedad, ya que por imitación o por búsqueda de una nueva identidad "global", se rompería con el límite impuesto por el discurso de la autorreferencialidad.

¿Hay que tratar de que los que se fueron regresen? ¿Hay que tratar de que no emigren más compatriotas? ¿O acaso ninguna de estas interrogantes son pertinentes en un contexto de multiculturalidad, donde prevalece el movimiento sobre la pertenencia a una localidad?

De acuerdo a la realidad económica del país, es previsible que en el mediano plazo los procesos migratorios no se reviertan, ya que la propensión a emigrar es muy alta entre los uruguayos y los problemas en el mercado de trabajo no tienen fácil solución. Si se aceptan estas variables como determinantes, una estrategia posible sería asumir esta realidad e intentar fortalecer los vínculos entre los que se fueron y los que se quedaron.

Las redes privadas han sido los medios que han posibilitado el desarrollo de procesos migratorios de larga duración; valerse de estos medios para incrementar los intercambios y las demandas, ya sean de afectividad, trabajo, dignidad, o la posibilidad de votar, constituyen decisiones políticas de una estrategia posible, necesaria y a la vez sustentable. En un contexto de exclusión, esta estrategia puede generar herramientas que pongan freno o reviertan ciertos aspectos de la exclusión simbólica.

---

haya que evitar." Luhmann. N. "Sistemas sociales. Lineamientos para una teoría general". Alianza Editorial. Universidad Iberoamericana. México. 1984/1991. Pág. 55

## b) La identidad se encuentra afuera

Como ya vimos en nuestro marco teórico, la identidad necesita un espejo que refleje su imagen. Sin este espejo, la imagen fragmentada desorienta al sujeto, y en el caso de una cultura debilita su cosmovisión y ethos compartido.

Uruguay se enfrenta a este espejo trizado, donde sus relatos históricos de inclusión han dejado de tener poder de convocatoria y comunicación.

Distintas expresiones artísticas han tomado este tema como argumento, en especial el género musical ha sido el que más ha trabajado con estos insumos. Hace ya bastante tiempo Jaime Roos se hizo eco de los uruguayos mostrándolos como aquellos: *“que caen a picotear, trabajador inmigrante, es la nueva profesión”*; actualmente Jorge Drexler tituló a uno de sus últimos trabajos “Frontera”: *“Yo no se de donde soy, mi casa está en la frontera”*.

Este hecho de no encontrarse, se termina cuando se encuentra la imagen propia o bien cuando se encuentra la imagen del otro. Es decir, la identidad se construye tanto desde la mismidad como a través de la diferencia.

Nuestros entrevistados manifestaron sentimientos de malestar y resentimiento para con el Uruguay, sin embargo, cuando exploramos sobre sus percepciones acerca de su identidad como uruguayos, nos respondieron desde su imagen de *cultura de excepción*.

El hecho de verse más cultos y parecidos a los españoles los ubicó nuevamente en un lugar distinto al de otros migrantes latinos, (exceptuando a los argentinos). Estaríamos frente a los rasgos de una identidad construida a partir de la diferencia por sobre aquella que se refleja a través del espejo.

En cuanto a las similitudes con los migrantes de otras nacionalidades, el elemento que los llevó a situarse en el mismo lugar simbólico, es la experiencia compartida de *pérdida del sentido de pertenencia*.

En el ámbito de la teoría, esta pérdida y otros fundamentos han llevado a varios científicos sociales a plantear la idea de ciudadanía transnacional, en la cual no es la pertenencia a una localidad lo que denota una identidad, sino que son las costumbres, los valores, y las redes, los verdaderos fundamentos del sentido de pertenencia.

Este planteo, si bien es interesante, tiene como defecto el hecho de que simplifica la complejidad del fenómeno. No es lo mismo emigrar desde Asia, Centroamérica, África, o el Río de la Plata, ya que los sistemas de personalidad, cultura y sociedad existentes ya han determinado las características distintivas de los mapas cognitivos de los migrantes.

A modo de ejemplo, en el caso de la migración centroamericana, emigra un integrante de la familia, y desde la distancia, se ocupa del bienestar económico familiar enviando remesas.

En el caso de los migrantes uruguayos, no emigra sólo un integrante, generalmente se va todo el núcleo familiar, o bien primero se va uno y después de establecido, va el resto de la familia. Este hecho muestra que el proceso migratorio puede ser entendido a partir de su "globalidad", pero también debe, necesariamente, incluir para su comprensión a la dimensión local.

Por último, el aspecto tal vez más claro para poner entre paréntesis esta idea de ciudadanía transnacional, en el caso de los migrantes uruguayos, es el hecho de que éstos se constituyen como uruguayos desde el exterior.

La información recogida nos mostró que existe un sentimiento de pérdida tanto para los que se van, como para los que ya se fueron, sentimiento que es combatido de diversas formas: se re-valoriza aquello que se dejó, aumentan las diferencias con los otros, se está atento a los signos emergentes de la uruguayez, se intenta estar hipercomunicado a través de Internet. Los componentes de la identidad afloran entonces, a través de la distancia, de los sentimientos de pérdida y de la búsqueda de signos compartidos.

Este sentimiento de pérdida y búsqueda de signos de parte de los migrantes uruguayos, puede constituirse en un nuevo problema de investigación, desde la perspectiva de una identidad en movimiento y construcción.

### **c) Los papeles de la ciudadanía**

El tema ciudadanía formó parte de nuestros objetivos específicos, nos pareció relevante conocer los significados atribuidos al concepto ya que en la actualidad la categoría está siendo discutida a escala global, junto con otros temas, como la diversidad cultural y los modelos de desarrollo económico y social. Por otra parte, tuvimos dos motivos específicos para abordar el tema.

El primer motivo se refiere a la caracterización de la sociedad uruguaya como sociedad de exclusión<sup>22</sup>, el segundo se relaciona con la experiencia de constituirse en ciudadano en otro país. En ambos, la integración es parte constitutiva y constituyente del *sentirse* ciudadano.

Todo migrante debe someterse a un nuevo marco jurídico, ya sea que éste lo contemple o que no lo reconozca como sujeto de derecho. El acto de tratar de **obtener ciudadanía** a través de **los papeles**, nos muestra que el estado jurídico del concepto de ciudadanía es totalmente diferente al socialmente compartido.

Sentirse ciudadano, en el caso de nuestros entrevistados, significa poder tener trabajo y libertad en todos sus sentidos, ser aceptados, convivir en una ciudad durante determinado tiempo, o sencillamente pertenecer.

De todos los atributos mencionados se destacó la centralidad del trabajo como articulador de la vida familiar, profesional, del desarrollo colectivo e individual. La idea de ciudadanía asociada a la de trabajo es una constante en las respuestas de nuestros entrevistados.

Creemos que esta dimensión del problema también merece la atención de nuevas investigaciones que tengan como puntos de partida la relación entre el mercado de trabajo, la ciudadanía y los procesos migratorios.

Por último, encontramos diferencias en las percepciones de exclusión social entre los dos grupos de entrevistados. El grupo uno, conformado por uruguayos con propensión a emigrar, mencionó como formas de exclusión a la falta de trabajo, la pérdida de dignidad, la pobreza, la falta de perspectivas de futuro; por su parte, el grupo dos, conformado por uruguayos que residen fuera del país, mencionó: la falta de papeles, las leyes de extranjería, el idioma y la propia "identidad de uno".

Nuevamente, creemos que el vínculo entre los actores es el que puede transformar esta realidad. Estimular el intercambio de opiniones y vivencias entre los que se fueron y los que aún están, puede ayudar a dar sentido al concepto de ciudadanía. Sólo si se articulan las demandas sociales, económicas y políticas, existe la posibilidad de construir ciudadanía más allá del país de pertenencia o residencia.

---

<sup>22</sup> Esta caracterización ya fue tratada en nuestro análisis, Capítulos IV y V.

Nuestra investigación intentó encontrar los elementos presentes en el imaginario capaces de dar sentido a los nuevos relatos acerca de la migración, fueron los propios actores quienes desde sus distintas perspectivas nos mostraron sus necesidades e inquietudes de un nuevo marco de comunicación, creemos que la riqueza de nuestro trabajo está dada por los vínculos que debimos activar y por las metáforas que encontramos a través de estos puentes hasta ahora desconocidos.

# CAPÍTULO VII

## 7) BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- Aguiar. C. "Uruguay país de emigración". Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo. 1985.
- Álvarez Rodríguez. M, González Vallejo, F. CLAVES. Reflexión indispensable. "Migración: Los expulsados en búsqueda del paraíso perdido". 31/7/2002. En: [www.claves.udg.mx](http://www.claves.udg.mx)
- Andacht. F. "Signos reales del Uruguay imaginario." Ediciones Trilce. Montevideo, 1992.
- Augé. M. " Los << no lugares <<. Espacios del anonimato. *Una antropología de la sobremodernidad*. Editorial Gedisa. España. 1993.
- Brunner. J. J. " Sobre el crepúsculo de la sociología y el comienzo de otras narrativas." *Revista de Crítica Cultural*. Santiago de Chile. Número 15. Noviembre 1997.
- Buxedas, M. Aguirre, R. Espino, A. "Exclusión social en el mercado de trabajo. El caso de Uruguay". OIT. Santiago de Chile. 1999.
- Campagna. Caballero. E. "Metodología de Proyectos de Investigación". Ed. Fundación de Cultura Universitaria Montevideo (FCU). Abril 1996.
- Eco. U. "Como se hace una tesis. *Técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura*". Editorial Gedisa. Buenos Aires. 1989.
- García Canclini. N. "Interculturalidad e Hibridación Latino". En: [www.ciepac.org/otras%20temas/migrantes/hibridacion.htm](http://www.ciepac.org/otras%20temas/migrantes/hibridacion.htm)
- Gómez de Silva, G. Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española. Ed. Fondo de Cultura Económica. México. 2001.
- Guerra. J. L. OJALÁ QUE LLUEVA CAFÉ. "Visa para un sueño". Karen Records, BMG, México 1990.
- Luhmann. N. "Sistemas sociales. Lineamientos para una teoría general". Alianza Editorial. Universidad Iberoamericana. México. 1984/1991.
- Pacecca. M. "Nosotros y los otros. Nativos y extranjeros". Encrucijadas UBA. (Revista de la Universidad de Buenos Aires). Año uno, número siete, mayo 2001.
- Pellegrino. A. "La propensión migratoria de los jóvenes uruguayos". INJU, CEPAL, OIM. Montevideo. 1994.

- Pellegrino. A. (compiladora). "Migración e integración. *Nuevas formas de movilidad de la población*". Montevideo. Ediciones Trilce. 1995
- Pellegrino. A. "Migración internacional de latinoamericanos en las Américas". Universidad Católica Andrés Bello, Centro Latinoamericano de Demografía, Agencia Canadiense para el desarrollo internacional. S.F.
- Pellegrino. A. "La emigración de latinoamericanos a EE.UU. Un polo de atracción" Encrucijadas UBA. (Revista de la Universidad de Buenos Aires). Año uno, número siete, mayo 2001.
- Valles. M. "Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional". Editorial Síntesis. 1997.
- Wonsewer, I. Teja, A. M. "La emigración uruguaya". Estudios CINVE. Ediciones de la Banda Oriental. Montevideo. 1985.
- [www.laonda.com.uy](http://www.laonda.com.uy)